

日本にお住まいの外国人の皆様、日本へお越しの外国人の皆様へ

平成28年4月1日から

外国人入国記録・再入国出入国記録の様式が変わります！
また、外国人出国記録が廃止されることとなりました！

改正の概要

新様式については、「国籍・地域」、「性別」、「旅券番号」等の記載項目の一部を削除するとともに、外国人入国記録では、記載漏れ防止のため、これまで裏面にあった「質問事項の回答」及び「署名」欄を表面に移動しました。また、再入国出国記録では、これまでのように「再入国許可」又は「みなし再入国許可」のいずれかを選択するのではなく、再入国の意思の有無について記載していただくこととしました。

詳細については入国管理局ホームページを御覧ください → <http://www.immi-moj.go.jp/>

新様式の外国人入国記録

外国人入国記録 DISEMBARKATION CARD FOR FOREIGNER
英語又は日本語で記載して下さい。Enter information in either English or Japanese.

【 ARRIVAL 】

氏名 Family Name Given Names	生年月日 Day Month Year	現住所 Home Address	国籍Country name 都市市City name
渡航目的 Purpose of visit ☐ 観光 Tourism ☐ 商用 Business ☐ 親族訪問 Visiting relatives ☐ その他 Others ()	航空機便名・船名 Last flight No./Vessel		
日本滞在予定期間 Intended length of stay in Japan		日本滞在住所 Intended address in Japan	

裏面の質問事項について、該当するものに☑を記入して下さい。Check the boxes for the applicable answers to the questions on the back side.

1. 日本での退去強制歴・上陸拒否歴の有無
Any history of receiving a deportation order or refusal of entry into Japan
☐ はい Yes ☐ いいえ No

2. 有罪判決の有無(日本での判決に限らない)
Any history of being convicted of a crime (not only in Japan)
☐ はい Yes ☐ いいえ No

3. 規制薬物・銃砲・刀剣類・火薬類の所持
Possession of controlled substances, guns, bladed weapons, or gunpowder
☐ はい Yes ☐ いいえ No

以上の記載内容は事実と相違ありません。I hereby declare that the statement given above is true and accurate.

署名 Signature

裏面の質問事項
に対する回答欄
が表面に移動し
ました。
必ずいずれかに
☑して下さい。

裏面の署名欄が表面
に移動しました。

新様式の再入国出入国記録

外国人用 (再入国)

再入国入国記録 DISEMBARKATION CARD FOR RE-ENTRY ②
【 ARRIVAL 】

氏名
Family Name
Given Names

生年月日
Day Month Year

航空機便名・船名
Last flight No./Vessel

以下に質問について、該当するものに☑を記入し、署名して下さい(特別永住者の方は署名のみ)。Please check the applicable items and put your signature. (For special permanent resident, please put your signature only.)

1. あなたは、日本国又は日本国以外の国において、刑事事件で有罪判決を受けたことがありますか？ Have you ever been found guilty in a criminal case in Japan or another country?
☐ はい Yes ☐ いいえ No

2. あなたは、現在、薬物、大麻、あへん若しくは覚せい剤等の規制薬物又は銃砲、刀剣類若しくは火薬類を所持していますか？ Do you presently have in your possession narcotics, marijuana, opium, stimulants, or other controlled substance, swords, explosives or other such items?
☐ はい Yes ☐ いいえ No

以上の記載内容は事実と相違ありません。
I hereby declare that the statement given above is true and accurate.

署名
Signature

官用欄
Official Use Only

再入国出国記録 EMBARKATION CARD FOR RE-ENTRY ①
【 DEPARTURE 】

氏名
Family Name
Given Names

生年月日
Day Month Year

主たる国籍国名
Destination

航空機便名・船名
Last flight No./Vessel

出国予定期間
Intended period out of Japan
☐ 1年以内 Within one year
☐ 1年超2年以内 Over one year but within two years
☐ 2年超 Over two years

次のいずれかに☑を記入して下さい。Please check either one of the boxes below.

☐ 1. 一時的な出国であり、再入国する予定です。
I am leaving Japan temporarily and will return.

☐ 2. 「再入国許可」の有効期間内に再入国の予定はありません。
I do not plan to re-enter Japan while my re-entry permit is valid.
(地方入国管理官署で「再入国許可」を受けており、その有効期間内に再入国予定のない方は、☑して下さい。)
(Check the box if you do not plan to re-enter Japan while your re-entry permit, which you have obtained at a regional immigration bureau, is valid.)

署名
Signature

官用欄
Official Use Only

出国予定期間
のいずれかに
必ず☑して下
さい。

次の方は、必ずいずれかに☑して下さい。

●再入国を希望する方は、

☑ 1. 一時的な出国であり、再入国する予定です。
I am leaving Japan temporarily and will return.

●有効な「再入国許可」をお持ちの方で、有効期間内に再入国の予定がない方は、

☑ 2. 「再入国許可」の有効期間内に再入国の予定はありません。
I do not plan to re-enter Japan while my re-entry permit is valid.
(地方入国管理官署で「再入国許可」を受けており、その有効期間内に再入国予定のない方は、☑して下さい。)
(Check the box if you do not plan to re-enter Japan while your re-entry permit, which you have obtained at a regional immigration bureau, is valid.)



法務省入国管理局

改正のポイント

旧様式からの主な変更点は、次のとおりです。

外国人入国記録

- 「国籍・地域」、「性別」の削除
- 「生年月日」欄の西暦欄を2桁から4桁に変更
- 「所持金」に対する質問を削除
- 「職業」、「旅券番号」、渡航目的の「トランジット」の削除
- 「日本滞在予定期間」欄の年月日枠の削除
- 裏面の質問事項回答欄及び署名欄を表面に移動

再入国入国記録

- 「国籍・地域」、「性別」の削除
- 「生年月日」欄の西暦欄を2桁から4桁に変更
- 「所持金」に対する質問を削除

再入国出国記録

- 「国籍・地域」、「性別」の削除
- 「生年月日」欄の西暦欄を2桁から4桁に変更
- 記載項目（「出国予定期間」）の追加
- 再入国の意思の表明欄の変更（詳細は、下記Q3を参照）

様式変更についてのQ&A

Q1：いままでの様式は使えなくなるのですか？

→A：外国人入国記録及び再入国出入国記録のいずれも、当分の間、引き続き使うことができます。

Q2：いままでの再入国出国記録を使う場合、再入国の意思の表明は、どこに☑すればいいのですか？

→A：いままでの様式を使う場合、以下の欄にチェックして下さい。

旧様式の再入国出国記録【3種類】

再入国出国記録 EMBARKATION CARD FOR RE-ENTRANT ①

氏名 (漢字) (Name)		氏名 (Given Names)	
国籍・地域 (Nationality/Region)	生年月日 (Date of Birth)	航空機便名・船名 (Flight No./Vessel)	男① 女② (Male/Female)
主な渡航先国名 (Destination)		航空機便名・船名 (Flight No./Vessel)	
☐ 1. 再入国許可による出国を希望します。 ☐ 2. みなし再入国許可による出国を希望します。		☐ 1. 再入国許可による出国を希望します。 ☐ 2. みなし再入国許可による出国を希望します。	
署名 (Signature)		署名 (Signature)	

官用欄 Official Use Only

☐ 1 一時的な出国であり、再入国する予定です。
I am leaving Japan temporarily and will return.

☐ 2 「再入国許可」の有効期間内に再入国の予定はありません。
I do not plan to re-enter Japan while my re-entry permit is valid.

再入国入国記録 EMBARKATION CARD FOR RE-ENTRANT ②

氏名 (漢字) (Name)		氏名 (Given Names)	
国籍・地域 (Nationality/Region)	生年月日 (Date of Birth)	航空機便名・船名 (Flight No./Vessel)	男① 女② (Male/Female)
主な渡航先国名 (Destination)		航空機便名・船名 (Flight No./Vessel)	
☐ 1. 再入国許可による出国を希望します。 ☐ 2. みなし再入国許可による出国を希望します。		☐ 1. 再入国許可による出国を希望します。 ☐ 2. みなし再入国許可による出国を希望します。	
署名 (Signature)		署名 (Signature)	

官用欄 Official Use Only

☐ 1 一時的な出国であり、再入国する予定です。
I am leaving Japan temporarily and will return.

☐ 2 「再入国許可」の有効期間内に再入国の予定はありません。
I do not plan to re-enter Japan while my re-entry permit is valid.

再入国出国記録 EMBARKATION CARD FOR RE-ENTRANT ③

氏名 (漢字) (Name)		氏名 (Given Names)	
国籍・地域 (Nationality/Region)	生年月日 (Date of Birth)	航空機便名・船名 (Flight No./Vessel)	男① 女② (Male/Female)
主な渡航先国名 (Destination)		航空機便名・船名 (Flight No./Vessel)	
☐ 1. 再入国許可による出国を希望します。 ☐ 2. みなし再入国許可による出国を希望します。		☐ 1. 再入国許可による出国を希望します。 ☐ 2. みなし再入国許可による出国を希望します。	
署名 (Signature)		署名 (Signature)	

官用欄 Official Use Only

☐ 1 一時的な出国であり、再入国する予定です。
I am leaving Japan temporarily and will return.

☐ 2 「再入国許可」の有効期間内に再入国の予定はありません。
I do not plan to re-enter Japan while my re-entry permit is valid.

こちらに☑して下さい。

裏面へ

Q3：再入国予定の場合、出国する際に、再入国許可による出国なのか、みなし再入国許可による出国なのか、これから選択する必要はないのですか？

→A：EDカードに記載された出国予定期間に基づき、入国審査官が判断して手続を行いますので、必要ありません。（なお、必要に応じて本人の希望を確認する場合があります。）

Q4：なぜ、有効期間の残っている「再入国許可」を持っている外国人が、再入国の予定がないのに、再入国出国記録を提出しなければならないのですか？

→A：中長期在留者の方については、住民基本台帳制度の対象となっていますので、再入国の意思の有無について確認することとしました。

Q5：4月1日より前に、新様式を使うことはできますか？

→A：3月31日までは新様式を使うことができませんので、ご注意下さい。

【お問い合わせはこちら】 お問い合わせ先：外国人在留総合インフォメーションセンター（平日 8:30~17:15）

0570-013904 (IP, PHS, 海外から: 03-5796-7112)

又は最寄りの地方入国管理局にお問い合わせください。